

## 5 Propriétés nouvelles et modifiées de la version 3.6

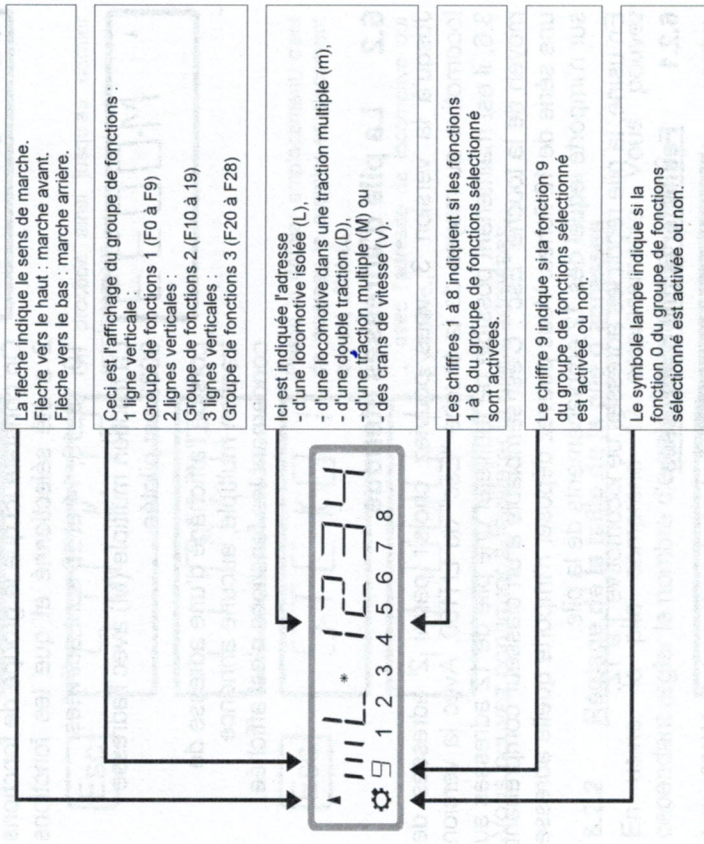
Tout d'abord, un aperçu des nouvelles propriétés et de celles qui ont été modifiées. Saisie rapide de la locomotive parmi une pile de 12 adresses disponibles à l'aide de la touche "Esc".

- Vous pouvez maintenant commuter les fonctions F0 à F28.
- Toutes les fonctions F1 à F28 peuvent être réglées sur fonctionnement permanent ou fonctionnement momentané. Ce réglage peut être entrepris pour chacune des adresses de locomotive (en usine, les fonctions sont réglées sur fonctionnement permanent).
- Vous pouvez déterminer quelles sont les informations de fonction à enregistrer dans la centrale après la désactivation. En usine, ce sont les fonctions F0 à F8 qui sont enregistrées.
- Les informations de fonction enregistrées dans la centrale sont toujours envoyées et répétées de façon cyclique via la voie.
- L'enregistrement et la répétition cyclique des informations des fonctions F5 à F28 peuvent être activées et désactivées (uniquement avec le régulateur LH100).
- Programmation sur la voie de programmation des CV 1 à CV 1024.
- Programmation pendant l'exploitation (PoM) des CV 1 à CV 1024.
- Augmentation/diminution simple des valeurs de CV lors de la programmation : idéal, par exemple, pour régler la vitesse maximale d'une locomotive (uniquement avec LH100).
- Passage simple à la CV suivante/précédente lors de la programmation (uniquement avec LH100).
- A l'aide de l'indicateur d'adresse RailCom LRC120, une lecture des CV est possible au moyen de la PoM.

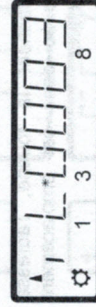
## 6 Modifications du LH100

Compte tenu des nouvelles fonctions, nous avons apporté quelques changements concernant l'écran et les manipulations. Ces modifications sont décrites dans le paragraphe suivant.

## 6.1 Affichage du pilotage d'une locomotive



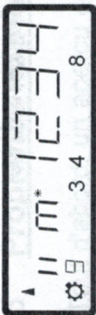
### 6.1.1 Exemples d'affichage important :



La locomotive isolée (L) avec l'adresse 0003 est pilotée.

On constate ici que le groupe de fonctions 1 a été sélectionné et que les fonctions 0, 1, 3 et 8 sont activées.





La locomotive avec l'adresse 1234 se trouve dans une traction multiple (m).

On constate ici que le groupe de fonctions 2 a été sélectionné et que les fonctions 10, 19, 13, 14 et 18 sont activées.



La traction multiple (M) avec l'adresse 0033 est pilotée.

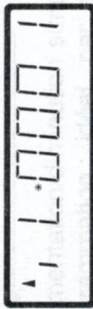
Lors de l'affichage d'une adresse de traction multiple, aucune annonce concernant les fonctions n'est affichée.

## 6.2 La pile d'adresses étendue

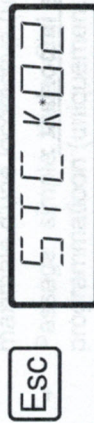
Jusqu'à la version 3, vous pouviez choisir parmi 2 adresses de locomotive au moyen de la touche "Esc" du LH100. Avec la version 3.6, il est maintenant possible de feuilleter une pile de 12 adresses au moyen de la touche "Esc". C'est semblable à un classeur comprenant une série de 12 fiches. Vous pouvez déposer n'importe quelle adresse sur n'importe lequel des 12 emplacements de la pile.

En usine, la pile reçoit les adresses de locomotive 1 à 12.

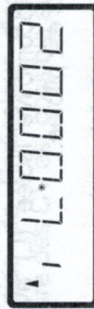
### 6.2.1 Feuilleter la pile d'adresses



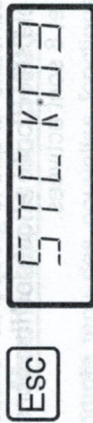
Après branchement du LH100, c'est toujours l'emplacement 1 de la pile qui est affiché. En usine, cet emplacement comporte l'adresse 1.



Si vous maintenez la touche "Esc" pressée, l'emplacement suivant est affiché.

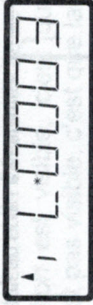


En relâchant la touche, l'adresse entreposée dans cet emplacement est affichée.



Une nouvelle pression sur la touche "Esc" provoque l'affichage de l'emplacement suivant ...

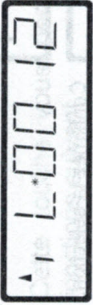
... et par conséquent l'adresse de locomotive qui s'y trouve.



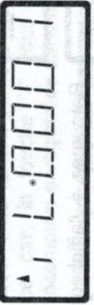
On procède ainsi jusqu'au dernier emplacement.



Passé le dernier emplacement, c'est de nouveau le premier emplacement qui est affiché ...



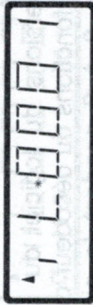
... avec l'adresse de locomotive qui s'y trouve.



Vous pouvez continuer à feuilleter la pile d'adresses.

### 6.2.2 Réglage de la taille de la pile d'adresses

En usine, la pile comprend 12 emplacements. Vous pouvez cependant régler le nombre d'emplacements entre 1 et 12.



Pour modifier le nombre d'emplacements de la pile d'adresses, allez dans le menu SYS.



Le menu sélectionné en dernier lieu s'affiche.



Sélectionnez le menu SYS.



Choisissez le Setup.



Le nombre d'emplacements en cours s'affiche.



Diminuez à l'aide de la touche "-".

- STC K.11

Diminuez à l'aide de la touche "ESC".

ESC STC K.10

Augmentez à l'aide de la touche "+".

+ STC K.11

Confirmez la sélection.

Enter SET. -

Retournez au menu SYS.

ESC SYS -

Retournez à l'affichage de l'adresse de locomotive.

ESC ' L.0001

L'encodage des nouvelles adresses de locomotive reste inchangé par rapport à l'ancienne version.

### 6.3 Commutation des fonctions de locomotive

Comme avec les anciennes versions du logiciel du LH100, vous pouvez activer et désactiver les fonctions du décodeur de locomotive en pressant l'une des touches 0 à 9 pendant le pilotage de la locomotive.

Les fonctions suivantes sont commutées selon le groupe de fonctions sélectionné (1 - 3) :

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Touche:	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Groupe de fonctions 1 :	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Groupe de fonctions 2 :	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Groupe de fonctions 3 :	20	21	22	23	24	25	26	27	28	

La ligne inférieure de l'écran indique l'état de la fonction : si le numéro de la fonction est visible, c'est que la fonction est activée ; si le numéro n'est pas visible, c'est que la fonction est désactivée.

### 6.4 Changement de groupe de fonctions

De une à trois barres verticales situées à gauche de l'adresse de locomotive vous informent au sujet du groupe de fonctions sélectionné.

+

Cette touche vous permet de passer au groupe de fonctions suivant.

-

Cette touche vous permet de passer au groupe de fonctions précédent.

Exceptions : une adresse de multitraction (M) ou une adresse d'une locomotive faisant partie d'une multitraction (m) qui est affichée. Dans ce cas, la touche "-" vous permet de feuilleter les adresses de locomotive enregistrées dans la MU.

' L.0003  
1 3 8

Le groupe de fonctions 1 est affiché, les fonctions 0, 1, 3 et 8 sont activées.

+

|| L.0003  
2 3 5 7

Le groupe de fonctions 2 est affiché, les fonctions 12, 13, 15, 17 et 19 sont activées.

+

||| L.0003  
1 2 8

Le groupe de fonctions 3 est affiché, les fonctions 20, 21, 22 et 28 sont activées.

+

' L.0003  
1 3 8

Le groupe de fonctions 1 est de nouveau affiché.



## 6.5 Configuration des fonctions du décodeur de locomotive

Vous pouvez régler les fonctions F1 à F28 dans le décodeur de locomotive sur fonctionnement permanent ou sur fonctionnement momentané.

### Fonctionnement permanent

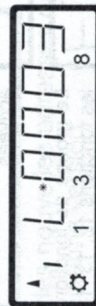
La fonction est activée moyennant une pression sur une touche et désactivée moyennant une seconde pression sur la même touche.

### Fonctionnement momentané

La fonction est activée aussi longtemps que dure la pression sur la touche concernée. Si vous relâchez la pression sur la touche, la fonction correspondante est désactivée.

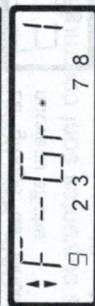
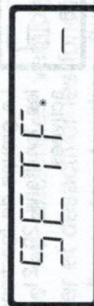
Ce réglage est enregistré dans la centrale LZ100/LZV100. Lors de l'appel de la locomotive, le régulateur interroge la centrale LZ100/LZV100 au sujet du réglage des fonctions. Vous pouvez déterminer séparément ce réglage pour chaque fonction et pour chaque adresse de locomotive.

Procédez comme suit :



Appelez l'adresse de locomotive dont vous désirez afficher ou modifier le réglage des fonctions

Le dernier menu sélectionné est affiché.



C'est d'abord la configuration du groupe de fonctions 1 (fonctions 0 à 9) qui est affichée.

Les chiffres situés sur la ligne inférieure indiquent comment les fonctions sont réglées :

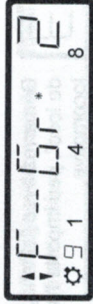
Fonctions visibles :

Les fonctions sont réglées sur **fonctionnement permanent** (ici 9, 2, 3, 7 et 8).

Fonctions non visibles :

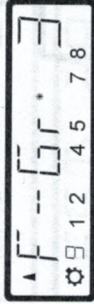
Les fonctions sont réglées sur **fonctionnement momentané** (ici 1, 4, 5 et 6).

Si vous désirez modifier le réglage, pressez simplement la touche numérique correspondant à la fonction.



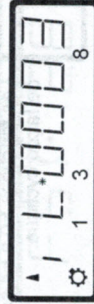
La touche "+" vous permet de passer au groupe de fonctions suivant (groupe 2, fonctions F10 à F19).

Le réglage se fait de la même façon que pour le groupe 1.



Une autre pression vous permet de passer au groupe 3 (F20 à F28).

Le réglage se fait de la même façon que pour le groupe 1.



A l'aide de la touche "Enter", vous concluez l'encodage et le nouveau réglage est enregistré dans la centrale. Avec la touche "Esc", vous revenez directement au pilotage de locomotive sans enregistrement.

## 6.6 Configuration du refresh des fonctions

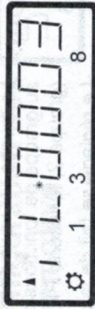
Sous le terme "refresh" (rafraîchissement des données), nous entendons ceci : les informations relatives aux fonctions sont envoyées à intervalles réguliers et définis par la centrale aux décodeurs se trouvant sur la voie. Le but est d'assurer que tous les décodeurs "n'oublient pas" l'ensemble des réglages même si la liaison entre centrale et décodeur est interrompue temporairement compte tenu d'une cause intentionnelle (zones sans courant) ou non intentionnelle (encrassement de la voie/des roues ou coupure de courant).

L'interruption de cette transmission cyclique des données aux diverses fonctions peut être du plus haut intérêt sur les très grands réseaux comportant de nombreuses locomotives (avec décodeur) afin de réduire la temporisation qui résulte de la somme des délais nécessaires aux transmissions (délai typique : 8 ms par transmission).

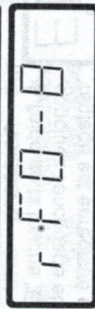
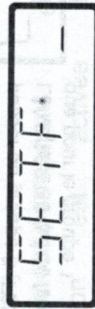
Vous pouvez par conséquent déterminer vous-même quelles informations de fonction doivent être envoyées cycliquement et lesquelles ne doivent pas l'être. Le réglage standard prévoit une transmission cyclique des fonctions 0 à 8. Le refresh est réglé globalement, donc valable pour toutes les adresses de locomotive.

Procédure pour régler le refresh :

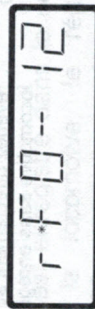




Le dernier menu sélectionné est affiché.



La touche "+" vous permet de naviguer parmi les options.



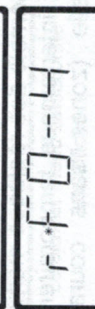
Les fonctions F0 à F12 sont répétées de façon cyclique.



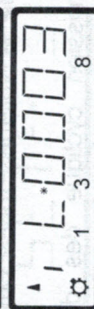
Les fonctions F0 à F20 sont répétées de façon cyclique.



Les fonctions F0 à F28 sont répétées de façon cyclique.

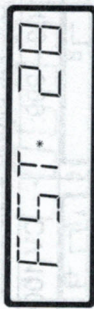
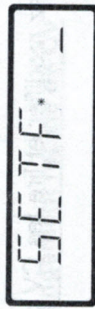


Les fonctions F0 à F4 sont répétées de façon cyclique.

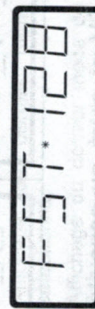


Confirmez votre choix en pressant la touche "Enter".

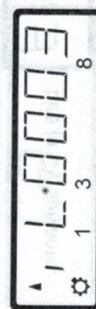
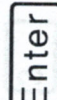
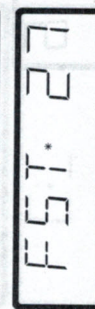
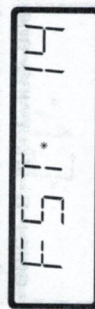
F Affichage du dernier menu sélectionné.



Une pression sur la touche "+" affiche le mode de marche par crans de vitesse qui est en cours.



Une nouvelle pression sur la touche "+" affiche chaque fois le mode de marche suivant possible.

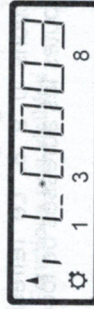


Pour attribuer à une adresse de locomotive un mode de marche déterminé, pressez la touche "Enter".

Si le cran de marche de la locomotive n'est pas 0, le mode de marche en cours est affiché tant que vous pressez la touche "+", mais il ne peut pas être modifié.

## 6.7 Affichage et modifications du mode de marche par crans de vitesse

Procédure pour afficher ou modifier les crans de vitesse :




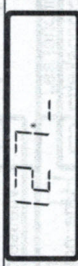
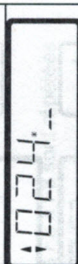
Appelez l'adresse de locomotive dont vous désirez afficher ou modifier le réglage des crans de vitesse. Assurez-vous que le cran de vitesse de la locomotive soit 0 ; le cas échéant, pressez la touche hexagonale.






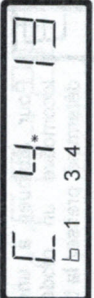



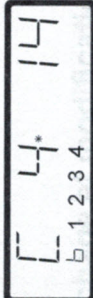


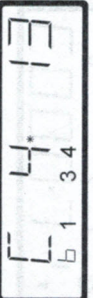
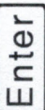
## 6.8 Extensions lors de la programmation sur la voie de programmation

Avec la version 3.6, vous pouvez modifier et lire les CV de 1 à 1024 sur la voie de programmation.

L'affichage est différent selon la CV sélectionnée :

CV 1 - 99:	CV 100 - 999:	CV 1000 - 1024:
		

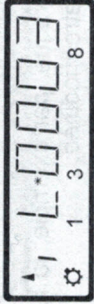
Si vous avez sélectionné une CV et entré ou consulté une valeur, vous pouvez exécuter les actions suivantes à l'aide des touches "flèche" ou ".":


		Lire la CV suivante.
		Lire la CV suivante.
		Lire la CV précédente.
		Augmenter la valeur affichée et inscrire la nouvelle valeur au moyen de "Enter".
		
		Diminuer la valeur affichée et inscrire la nouvelle valeur au moyen de "Enter".
		


## 6.9 Extensions lors de la programmation pendant l'exploitation (PoM)

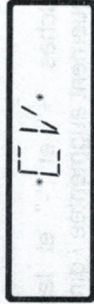
### 6.9.1 Changement rapide de CV

Appeler l'adresse de locomotive dont vous désirez afficher ou modifier les propriétés à l'aide de la PoM.

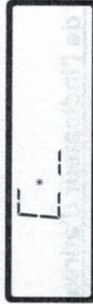


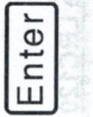
 Affichage du dernier menu sélectionné.

 Affichage du dernier mode de programmation sélectionné.



Feuilletez jusqu'à l'affichage "CV" à l'aide de la touche ".".

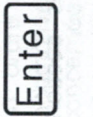


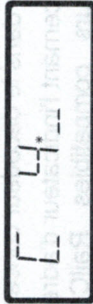
 Pressez maintenant "Enter" et introduisez le numéro de la CV dont vous désirez modifier la valeur.



 Ici, nous avons choisi la CV 3 comme exemple (accélération).



 Confirmez à l'aide de la touche "Enter".



 Vous pouvez maintenant sélectionner la CV au moyen des touches "flèche".









A chaque modification de numéro de CV, un ordre de lecture PoM est envoyé au décodeur de locomotive. Le résultat de cet ordre de lecture peut être consulté sur l'écran d'un indicateur d'adresse LRC120 ; voyez à ce sujet la section "2.9.3" qui suit.



### 6.9.2 Modification rapide d'une valeur de CV

Lors d'une programmation pendant l'exploitation, si vous avez sélectionné la CV, entré une valeur et confirmé celle-ci à l'aide de la touche "Enter", vous pouvez très simplement augmenter ou diminuer cette valeur au moyen des touches "+" et "-". La nouvelle valeur est immédiatement inscrite dans le décodeur.

Ceci est particulièrement utile lorsque, par exemple, la luminosité de l'éclairage d'une locomotive doit être modifiée.

Lorsque vous avez sélectionné une CV et entré une valeur, vous pouvez augmenter / diminuer la valeur affichée au moyen des touches "+" et "-". La valeur est immédiatement inscrite après chaque modification (à la différence d'une programmation sur la voie de programmation).

Lorsque vous pressez les touches "+" et "-" et les maintenez pressées, la valeur est automatiquement augmentée / diminuée.

### 6.9.3 Lecture de CV à l'aide de l'indicateur d'adresse LRC120

Il est maintenant possible de lire aussi les valeurs de CV pendant l'exploitation au moyen de la PoM. Conditions pour ce faire :

- La locomotive est équipée d'un décodeur compatible RailCom (série GOLD).
  - La locomotive concernée se trouve dans une des sections surveillées par l'indicateur d'adresses LRC120.
  - L'option RailCom est activée dans le décodeur concerné.
- Pour de plus amples détails concernant l'indicateur d'adresse LRC120 et les réglages des décodeurs compatibles RailCom, veuillez consulter les modes d'emploi concernés.

#### Procédure :



Appelez l'adresse de locomotive dont vous désirez modifier les propriétés à l'aide de la PoM.

Faites rouler la locomotive dont vous voulez lire les CV via la PoM dans la section surveillée par l'indicateur d'adresse LRC120.

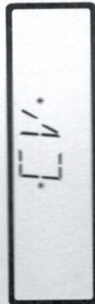
**F**

Affichage du dernier menu sélectionné.

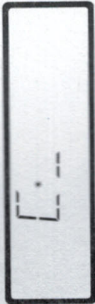
**7**

Affichage du dernier mode de programmation sélectionné.

A l'aide de la touche "-", feuilletez jusqu'à obtenir l'annonce "CV".



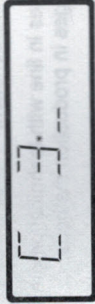
Pressez maintenant "Enter" et introduisez le numéro de la CV dont vous désirez modifier la valeur.



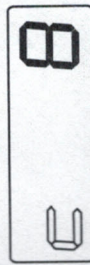
La valeur pour la temporisation d'accélération est déposée dans la CV 3. Confirmez avec "Enter".



La valeur de la CV 3 est affichée sur l'écran de l'indicateur d'adresse LRC120 pendant environ 3 secondes.



Tout à fait à gauche clignote la lettre "c" tandis qu'à droite on peut lire la valeur de la CV.



Lorsque vous

- introduisez le numéro d'une CV,
  - modifiez ce numéro à l'aide des touches "flèche",
  - modifiez la valeur de la CV avec la touche "+" ou "-",
- un ordre de lecture PoM est toujours envoyé au décodeur de locomotive de sorte que celui-ci envoie le contenu de la CV concernée via RailCom. L'indicateur d'adresse LRC120 reçoit cette information et l'affiche à l'écran pendant env. 3 secondes.



### Neue und geänderte Eingabefunktionen

Die neue Version 3.6 des Lenze-Moduls LZV100 und LZV100 bringt eine Reihe von neuen und geänderten Eingabefunktionen mit sich. Diese sind:

- Lokalisierung der Funktionen von F0 bis F30
- Die Funktionen F1 bis F30 sind nun über die Tasten F1 bis F30 des Lenze-Moduls LZV100 und LZV100 zu betätigen.
- Die Funktionen F1 bis F30 sind nun über die Tasten F1 bis F30 des Lenze-Moduls LZV100 und LZV100 zu betätigen.

Ilrturn sowie Änderung aufgrund des technischen Fortschrittes, der Produktpflege oder anderer Herstellungsmethoden bleiben vorbehalten.

We reserve the right to make changes in line with technical progress, product maintenance or changes in production methods.

Sauf erreur due à des modifications en raison de progrès techniques, de la mise à jour des produits ou d'autres méthodes de production.

**Lenz**  
ELEKTRONIK GMBH

Vogelsang 14  
35398 Giessen  
Hotline: 06403 900 133  
Fax: 06403 900 155  
www.lenz-elektronik.de  
info@digital-plus.de



Diese Information bitte für späteren Gebrauch aufbewahren!  
Please keep this information or future reference!  
Conservez bien ce livret d'instructions pour une utilisation ultérieure!

# Digital plus

by Lenz

## Info Version 3.6

für LZ/LZV100 und LH100

03 14